

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975

17 OKTOBER 1974

WETSVOORSTEL

tot wijziging, wat betreft de arbeidsrechtbank te Hoei, van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De personeelsformatie van de arbeidsrechtbanken (wet van 7 juli 1969) werd oorspronkelijk vastgesteld op grond van de statistieken over 1958 en 1959, waarvan gebleken is dat zij voor sommige rechtscolleges ver beneden de werkelijkheid lagen.

Volgens die statistieken, die in bijlage 1 van het verslag Van Reepingen over de gerechtelijke hervorming werden gepubliceerd, werden in het gerechtelijk arrondissement Hoei in 1958 en 1959 respectievelijk 691 en 558 sociale zaken behandeld (zie bijlage 1).

Uit de op het verzoek van de Minister van Justitie door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Hoei in april 1968 opgeselde statistieken bleek dat in 1966 in het gerechtelijk arrondissement Hoei 2 403 beslissingen in sociale zaken werden gewezen.

Op dat ogenblik wees de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Hoei reeds in zijn verslag aan de Minister van Justitie op de werkingsmoeilijkheden die de arbeidsrechtbank te Hoei zou ondervinden ingevolge het feit dat het op grond van de statistieken over 1958 en 1959 voorgestelde kader - namelijk één voorzitter, één auditeur, één hoofdgriffier en één griffier - ontoereikend was.

Met deze waarschuwing werd destijds geen rekening gehouden en nochtan is gebleken dat zij volkomen gegrond was: vanaf haar installatie ondervond de arbeidsrechtbank te Hoei zeer grote werkingsmoeilijkheden ondanks de enorme offers die het personeel zich getroostte.

Tijdens het als referentiejaar beschouwde kalenderjaar 1972 werden 2 008 zaken op de algemene rol van de arbeidsrechtbank te Hoei geplaatst, dus meer dan het drievoudige van het gemiddelde over de jaren 1958 en 1959.

Uit de vergelijkende tabellen van de personeelsformaties en van de activiteiten tijdens het kalenderjaar 1972 (zie bij-

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975

17 OCTOBRE 1974

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail en ce qui concerne le tribunal du travail de Huy.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La fixation initiale des cadres des tribunaux du travail (loi du 7 juillet 1969) a été déterminée par des statistiques de 1958 et 1959 qui se sont révélées nettement en dessous de la réalité pour certaines juridictions.

Lesdites statistiques, publiées à l'annexe 1 du rapport Van Reepingen sur la réforme judiciaire, faisaient apparaître que l'arrondissement judiciaire de Huy avait eu à connaître au cours des années 1958 et 1959 respectivement 691 et 558 affaires sociales (voir annexe 1).

Or, des statistiques établies en avril 1968 par le président du tribunal de première instance de Huy, à la demande du Ministre de la Justice, il résultait qu'au cours de l'année 1966, 2 403 décisions en matières sociales avaient été rendues dans l'arrondissement judiciaire de Huy.

A cette occasion, le président du tribunal de première instance de Huy soulignait déjà dans son rapport au Ministre de la Justice, les difficultés de fonctionnement que rencontrerait le tribunal du travail de Huy, en raison de l'insuffisance du cadre projeté à l'appui des statistiques des années 1958 et 1959, à savoir, un président, un auditeur, un greffier en chef et un greffier.

Cette mise en garde, dont il ne fut tenu aucun compte à l'époque, devait pourtant se révéler parfaitement fondée et le tribunal du travail de Huy allait connaître, dès son installation, de très grandes difficultés de fonctionnement en dépit des énormes sacrifices consentis par le personnel.

Au cours de l'année 1972 considérée comme année de référence, 2 008 affaires ont été portées au rôle général du tribunal du travail de Huy, soit plus du triple de la moyenne des années 1958 et 1959.

Des tableaux comparatifs des cadres et des activités de l'année civile 1972 (voir annexes 2 et 3) démontrent la situa-

lagen 2 en 3) blijkt dat de arbeidsrechtbank te Hoei wel in een buitengewoon ongunstige toestand verkeert en dat het dringend nodig is het aantal personeelsleden te verhogen.

Er zij aangestipt dat in de bij het verslag Van Reepinghen gevoegde statistieken geen rekening is gehouden met geschillen in verband met ongevallen op het werk dan wel op de weg naar of van het werk, of in verband met beroepsziekten.

De industriële bedrijvigheid in het eertijds zo welvarende arrondissement Hoei is thans derwijze afgenomen dat de plaatselijke arbeidskrachten hun brood elders moeten gaan verdienen en het gewest de droevige roep van « slaaparrondissement » heeft gekregen.

Zo komt het dar tijdens het burgerlijk jaar 1972 op 3 209 arbeidsongevallen of ongevallen op de weg van en naar het werk voor meer dan de helft buiten het arrondissement plaatshadden.

Aangezien het Gerechtelijk Wetboek de terzake geldende bevoegdheid heeft gewijzigd (woonplaats van het slachtoffer en niet langer plaats van het ongeval), is het getal van de bij het gerechtelijk arrondissement Hoei aanhangig gemaakte zaken aanzienlijk toegenomen.

Aan de Minister van Justitie zijn talrijke verslagen gericht, waarin gewezen wordt op de moeilijke omstandigheden waarin de arbeidsrechtbank van Hoei dient te werken en om uitbreiding van haar personeelsformatie wordt verzocht.

Wordt aan dar verzoek voldaan, dan zou zulks geen ander resultaat hebben dan dat de personeelsformatie van de arbeidsrechtbank van Hoei op her huidige gemiddelde peil van alle arbeidsrechtbanken van het Rijk komt te staan (zie bijlagen 2 en 1).

Men komt tot dezelfde conclusie wanneer men de bedrijvigheid van de diverse arbeidsgerechten van her Rijk met de bevolking van ieder arrondissement vergelijkt (zie bijlage 4).

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

In de rabel die voorkomt in artikel 1 van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

Tegenover de arbeidsrechtbank van Hoei :

1) in de kolom met het aanraal rechters her cijfer « 2 », schrijven;

2) in de kolom met her aanraal subtituren-arbeidsauditeur her cijfer « 1 » schrijven;

3) in de kolom met het aanraal griffiers het cijfer « 1 » door het cijfer « 3 » vervangen.

20 september 1974.

tian défavorable entre toutes du tribunal du travail de Huy et la nécessité impérieuse de renforcer ses effectifs.

Il convient de relever que les statistiques, annexées au rapport Van Reepinghen, ne tenaient pas compte des litiges résultant des accidents du travail ou sur le chemin du travail, ni des maladies professionnelles.

L'arrondissement de Huy, autrefois prospère, connaît actuellement une activité industrielle restreinte, contraignant la main-d'œuvre locale à travailler à l'extérieur, ce qui lui a valu le triste renom d'arrondissement « dortoir ».

C'est ainsi qu'au cours de l'année civile 1972, sur 3 209 accidents du travail ou sur le chemin du travail, plus de la moitié sont survenus en dehors de l'arrondissement.

Le Code judiciaire ayant modifié la compétence en cette matière (domicile de la victime et non plus le lieu de l'accident), il en est résulté un accroissement important du nombre des litiges pour l'arrondissement judiciaire de Huy.

De nombreux rapports ont été adressés au Ministre de la Justice concernant les difficultés de fonctionnement du tribunal du travail de Huy et pour réclamer une extension de ses cadres.

Satisfaire à cette demande aurait pour seul effet de placer le cadre du tribunal du travail de Huy au niveau moyen actuel de l'ensemble des tribunaux du travail du Royaume (voir annexes 2 et 3).

La même conclusion peut être tirée si l'on compare l'activité des diverses juridictions du travail du Royaume à la population pour chaque arrondissement (voir annexe 4).

F. HUBIN.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

Les modifications suivantes sont apportées au tableau qui figure à l'article 1 de la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail.

En regard du tribunal du travail de Huy :

1) dans la colonne réservée au nombre de juges, inscrire le chiffre « 2 »;

2) dans la colonne réservée au nombre de substituts de l'auditeur du travail, inscrire le chiffre « 1 »;

3) dans la colonne réservée au nombre de greffiers, remplacer le chiffre « 1 » par le chiffre « 3 ».

20 septembre 1974.

F. HUBIN.

BIJLAGE 1.

ANNEXE 1.

Bijlage 1 van het Verslag Van Reepinghen over de Gerechtelijke hervorming.

Annexe 1 du Rapport Van Reepinghen sur la Réforme judiciaire.

Arron- dissement — Arron- dissement	Zetels — Sièges	Jur — Année	'Werkrechtsteraad: — Conseil prud'hommes				'Werkloosheids- — Ch4mage		R.I.Z.I.V. — F.N.A.M.I.		Pensioenen — Pensions		R.M.Z. — O.N.S.S.		Bevolking per kanton — Popu- lation par canton	Totaal aantal zaken per arrondissement — Nombre total des affaires par arrondissement
			Zaken arbeiders — Affaires ouvriers	Terechzittingen — Audiences	Zaken bedienden — Affaires employés	Terechzittingen — Audiences	Zaken — Affaires	Terechzittingen — Audiences	Zaken — Affaires	Terechzittingen — Audiences	Zaken — Affaires	Terechzittingen — Audiences	Zaken — Affaires	Terechzittingen — Audiences		
Gent. — Gand	Assenede. — Assenede	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24	24412	1958 — 2511. 1959 — 2493	
	Deinze. — Deinze	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18	24512		
	Deinze. — Deinze	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49	26018		1958 — 2511. 1959 — 2493
	Deinze. — Deinze	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	30	26208		
	Eeklo. — Eeklo	1958	38	10	6	4	—	—	—	—	36	6	50	40563		
	Eeklo. — Eeklo	1959	15	11	16	8	—	—	—	—	40	7	48	40809		
	Evergem. — Evergem	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	69	49822		
	Evergem. — Evergem	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	48	50383		
	Gent (3 kantons), — Gand	1958	201	57	206	45	632	32	278	20	270	29	433	130456		
	(3 cantons)	1959	183	48	146	41	79	41	239	23	353	30	371	130397		
	Kaprijke. — Kaprijke	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14	15944		
	Kaprijke. — Kaprijke	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	15925		
	Kruishoutem. — Kruishoutem	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	19606		
	Kruishoutem. — Kruishoutem	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16	19680		
	Ledeberg. — Ledeberg	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	85	44513		
	Ledeberg. — Ledeberg	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	53	44970		
	Lochristi. — Lochristi	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	25 968		
	Lochristi. — Lochristi	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	26013		
	Nazareth. — Nazareth	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31	23867		
	Nazareth. — Nazareth	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19	24258		
	Nevele. — Nevele	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	19391		
	Nevele. — Nevele	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	19470		
Oosterzele. — Oosterzele	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	50	44162			
Oosterzele. — Oosterzele	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	49	44543			
Waarschoot. — Waarschoot	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	14565			
Waarschoot. — Waarschoot	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	14710			
Zomergem. — Zomergem	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	21711			
Zomergem. — Zomergem	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	21789			
Hoei. — Huy	Ferrières. — Ferrières	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	4225	1958 — 691 1959 — 658	
	Ferrières. — Ferrières	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	4191		
	Hannuit. — Hannut	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	26	18047		
	Hannuit. — Hannut	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	34	18004		
	Hoei. — Huy	1958	24	10	10	9	116	11	176	12	96	10	111	60430		
	Hoei. — Huy	1959	18	6	8	6	166	13	86	8	74	8	111	60435		
	Jehay-Bodegnée. — Jehay-Bo- degnee	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	29	16192		
	Jehay-Bodegnée. — Jehay-Bo- degnee	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18	16218		
	Landen. — Landen	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21	20 160		
	Landen. — Landen	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19	20255		
	Nandrin. — Nandrin	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23 763		
	Nandrin. — Nandrin	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23878		
	Comblain-au-Pont (gevoegd bij het kanton Nandrin). — Comblain-au-Pont (rattaché au kanton de Nandrin)	1958	7	11	2	3	—	—	—	—	—	—	—	3438		
	Comblain-au-Pont (gevoegd bij het kanton Nandrin). — Comblain-au-Pont (rattaché au kanton de Nandrin)	1959	18	12	3	11	—	—	—	—	—	—	—	3430		
	Héron (gevoegd bij het kan- ton Hoei). — Héron (ratta- ché au kanton de Huy)	1958	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21	894		
	Héron (gevoegd bij het kan- ton Hoei). — Héron (ratta- ché au kanton de Huy)	1959	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	897		

BIJLAGE 2.

Kalenderjaar 1972 - Statistiek van de activiteit
van de Arbeidsrechtbanken
in verhouding tot het aantal zittende magistraten.

ANNEXE 2.

Année civile 1972 - Statistique de l'activité
des Tribunaux du Travail
mise en rapport avec le cadre-magistrat assis.

Rechtsgebied	Gedurende het kalen- derjaar 1972 ahangig gemaakte zaken — Affaires introduites année civile 1972	Aantal zittende magistraten — Nombre de magistrats assis	Aantal zaken per magistraat — Affaires par unité de magistrats	juridictions
Brussel	22223	26	855	Bruxelles.
Antwerpen	9950	14	711	Anvers.
Luik	10992	11	999	Liège.
Charleroi	8662	10	866	Charleroi.
Dendermonde	4816	6	803	Termonde.
Gent	5102	7	729	Gand.
Bergen	5163	6	861	Mons.
Brugge	4605	5	921	Bruges.
Kortrijk, Ieper, Veurne	5272	6	879	Coutrai, Ypres, Fumes.
Leuven	3370	3	1123	Louvain.
Hólsch	3526	5	705	Hasselt.
Turnhout	2262	3	754	Turnhout.
Tongeren	3276	3	1092	Tongres.
Doomijk	2947	4	737	Tournai.
Mechelen	2647	3	882	Malines.
Oudenaarde	1785	2	892	Audenarde.
Verviers	2856	3	952	Verviers.
Namen en Dinant	4559	4	1140	Namur et Dinant.
Nijvel	2792	3	931	Nivelles.
Hoei	2008	1	2008	Huy.
Aarlen, Neufchâteau en Marche ...	2789	2	1395	Arlon, Neufchâteau et Marche.
Gemiddelde voor het Rijk	116602	U7	918	Moyenne pour le Royaume.

Statistiek van de activiteit van de Arbeidsrechtbanken
in verhouding tot de personeelssterkte - kalenderjaar 1912.

Statistique de l'activité des Tribunaux du Travail
mise en rapport avec les cadres - année civile 1912.

	Rechterlijke orde Ordre judiciaire			Administratief kader Cadre administratif	Aantal in het kalender- jaar 1912 aangehangig gemaakte zaken Affaires introduites année civile 1912	Aantal zaken per griffier + klerk-griffier Affaires par unité de greffiers + commis-greffiers	
	Hoofdgriffier Greffier en Chef	Griffiers- hoofden van dienst Greffiers Chefs Serv.	Griffiers en Klerken-griffiers Greffiers et Com.-Grcf.	Opstellers + klerken, boden uitgez. Réd. + commis. messagers exceptés			
Brussel	t	2	31	28	22223	: 31 = 717	Bruxelles.
Antwerpen	t	2	18	16	9950	: 18 = 553	Anvers.
Luik	1	1	13	12	10992	: 13 = 846	Liège.
Charleroi	1	1	12	10	8662	: 12 = 722	Charleroi.
Gent	1	1	9	8	5102	: 9 = 567	Gand.
Dendermonde	1	—	8	8	4816	: 8 = 602	Ternonede.
Bergen	1	—	5	6	5163	: 5 = 1033	Mons.
Brugge	t	—	7	6	4605	: 7 = 658	Bruges.
Kortrijk, Ieper, Veurne	1	—	8	8	5272	: 8 = 659	Courtrai, Ypres, Furnes.
Leuven	1	—	4	4	3370	: 4 = 842	Louvain.
Hasselt	1	—	7	6	3526	: 7 = 503	Hasselt.
Turnhout	1	—	4	4	2262	: 4 = 565	Turnhout.
Tongeren	1	—	4	3	3276	: 4 = 819	Tongres.
Doornik	1	—	4	4	2947	: 4 = 737	Tournai.
Mechelen	1	—	4	4	2647	: 4 = 662	Malines.
Oudenaarde	1	—	1	3	1785	: 1 = 1785	Audenarde.
Verviers	t	—	4	3	2856	: 4 = 714	Verviers.
Namen en Dinant	t	—	5	6	4559	: 5 = 912	Namur et Dinant.
Nijvel	t	—	4	3	2792	: 4 = 698	Nivelles.
Hoë	t	—	1	t	2008	: 1 = 2008	Huy.
Aarlen, Neufchâteau en Marche	t	—	2	3	2789	: 2 = 1395	Arlon, Neufchâteau et Marche.
Totaal			ISS		116602		Totaux.

Gemiddelde van het aantal behandelde zaken per griffier of klerk-griffier voor het gehele land: 116 602 : 155 = 720 zaken.

Moyenne du Royaume des affaires traitées par unité de greffiers et commis-greffiers : 116 602 : 155 = 720 affaires.

BIJLAGE 4.

Kalenderjaar 1972 — Statistiek van de activiteit
van de Arbeidsrechtbanken in verhouding tot de bevolking
op 31 december 1973.

ANNEXE 4.

Année civile 1972 - Statistiques de l'activité
des Tribunaux du Travail par rapport à la population
au 31 décembre 1973.

Rechtsgebied	Bevolking op 31-12-1973 — Population au 31-12-1973	Bevolking per zittende magistraat — Population par unité de magistrats assis	Bevolking per griffier of klerk-griffier — Population par unité de greffiers et commis-greffiers	Juridictions
Brussel	1556259	: 26 = 59856	: 31 = 50201	Bruxelles.
Antwerpen	923478	: 14 = 65962	: 18 = 51304	Anvers.
Luik	647173	: 11 = 58833	: 13 = 49782	Liège.
Charleroi	595371	: 10 = 59537	: 12 = 49614	Charleroi.
Dendermonde	557674	: 6 = 92945	: 8 = 69709	Termonde.
Gent	562167	: 7 = 80309	: 9 = 62463	Gand.
Bergen	422362	: 6 = 70393	: 5 = 84472	Mons.
Brugge	447875	: 5 = 89575	: 7 = 63982	Bruges.
Kortrijk, Ieper, Veurne	618633	: 6 = 103105	: 8 = 77329	Courtrai, Ypres, Fumes.
Leuven	399262	: 3 = 133087	: 4 = 99815	Louvain.
Hasselt	354989	: 5 = 70997	: 7 = 50712	Hasselt.
Turnhout	339520	: 3 = 113173	: 4 = 84880	Turnhout.
Tongeren	317035	: 3 = 105678	: 4 = 79258	Tongres.
Doornik	303525	: 4 = 75881	: 4 = 75881	Tournai.
Mechelen	287496	: 3 = 95832	: 4 = 71874	Malines.
Oudenaarde	200192	: 2 = 100096	: 1 = 200192	Audenarde.
Vervien	242461	: 3 = 80820	: 4 = 60615	Verviers.
Namen, Dinant	385705	: 4 = 96426	: 5 = 77141	Namur et Dinant.
Nijvel	250533	: 3 = 83511	: 4 = 62633	Nivelles.
Hoei	126697	: 1 = 126697	: 1 = 126697	Huy.
Aarlen, Neufchâteau en Marche	218183	: 2 = 109091	: 2 = 109091	Arlon, Neufchâteau et Marche.
Totaal	9756590	: 127 = 76823	: 155 = 62945	Total.